

K O B E

こうべ こうほうし にほんご ばん ねん がつ
神戸の広報紙 やさしい日本語版 2023年3月

あ や う
空き家から生まれる
す かとうせい
住まいとまちの可能性



くやくしよ まつづ こそだ しえんきん
区役所の手続き、子育ての支援金など、
わ
分からないことがあれば、

こうべこくさい
神戸国際コミュニティーセンター

でんわ
(KICC) に電話しましょう!

☎ 078-742-8721



website



あ や う 空き家 から 生まれる す の う せい 住まいとまちの可能性

こうべし あ や だれ いえ
神戸市には、空き家(誰も住んでいない家)がたくさんあります。

つか げんき ひと おうえん
神戸市は、空き家を使ってまちを元気にする人たちを応援しています。

へんしゅうぶ しおやちよう たる みく こども編集部(塩屋町/垂水区)

おかし しおや ゆうめい さかや おお かぞく く ふくざつ
昔は塩屋で有名な酒屋でした。多くの家族が暮らしていた複雑な
まど たてもの ざっかてん はなや はい しせつ
間取りの建物を、雑貨店や花屋、ネイルサロンが入る施設「heso.」と
あたら かい こ どうせだい
して、新しくしました。2階のレンタルスペースでは、子どもたちが同世代
じょうほう とど つく へんしゅうぶ
に情報を届けるためのフリーペーパーなどを作る「こども編集部」とし
かつどう へんしゅうかいぎ だがしや こ
て活動しています。編集会議やワークショップ、駄菓子屋など、子どもたち
ちいき ひと こうりゆう
と地域の人が交流しています。

KIKKAKE PLACE

しもぎおんちよう ひょうごく
(下祇園町/兵庫区)



みせ たいけん
最近の平野商店街は、閉店になった店が多くなりました。
あたら
キッチンとカウンターを新しく
しゅってん きぎょう ひと
て、出店したり起業したりする人
つく いま
たちが、お店の体験ができるチャレンジ・ショップを作りました。今は
ていしよくや いろいろ みせ しゅってん
定食屋やカフェなど、色々なお店が出店しています。

こまがばやしちよう ながたく ジョブ・スペース・ラボ(駒ヶ林町/長田区)

こまがばやしちよう ふる もくぞうじゅうたく き いえ おお あ や げんだい
駒ヶ林町は、古い木造住宅(木の家)が多く、空き家もありますが、現代
まち はってん ちいき かつどう
アートの町として発展している地域になりました。そこで、アート活動の
しえん まち はってん とく だんたい いらい あ や
支援や町の発展に取り組む団体の依頼で、空き家をアーティストの
たいざい せいさく てんじ きよてん
滞在や制作、展示の拠点にしました。カ
つく ちゃ の さくひん
フェも作って、お茶などを飲みながら作品
せいさく ようす たの
や制作する様子が楽しめます。





おうごちようきたく
まんまるHouse (淡河町北区)

淡河町は古くから農業が豊かで自然が多い地区です。少子高齢化(若い人が減ること)や人口減少(人が減ること)といった課題

があります。古い民家を買った夫婦は「都市と農村の人々が交流できる場所にしたい」と言いました。なので、昔のイメージは残して、作り変えます。完成はまだ先ですが、農村の生活が体験できたり、コーヒーや農産物を使ったお菓子が楽しめるカフェも造ります。また、農村の魅力を発信していく予定です。



へんしゅうぶ
子ども編集部



ジョブ・スペース・ラボ



KIKKAKE PLACE (インスタ)



まんまるHouse (インスタ)

「GO GREEN KOBE」

地球の熱くなったり、海にゴミが増えたり、多くの生き物が死んでしまうなど、多くの環境の問題が起きています。町をもっと良くするためには、まずは問題を知って、みんなが「環境にやさしい選択」をすることが大切です。

「GO GREEN KOBE」では、環境にやさしい活動や、取り組む人たちをSNSなどで紹介しています。また、企業や地域、学生と協力して、誰でも参加できる清掃イベントなども開催しています。



website



COVID-19 のお知らせ

オミクロン株 対応 の ワクチン接種 が まだ の 人

オミクロン株 対応 の ワクチン接種 が できる人は、1・2回目 の 接種 が 終わった 12歳 以上 の 人 です。オミクロン株 対応 の ワクチンは、1回だけ 接種 できます。

オミクロン株 対応 の ワクチン を 接種 したい人は、神戸市からのお知らせを 待って ください。

website



「外来生物展示センター」が 新しく 完成 しました

アライグマ や アカミギメ など の 外来生物 (日本の外から来た生き物) は、昔からいた日本の生物の住むところを奪うだけでなく、増えると健康被害(人が病気になること)や農作物被害(野菜などを食べてしまうこと)になる かもしれません。

神戸市は 皆さんに 外来生物 の こと を 教えるため、2022年に 「外来生物展示センター」 を 作りました。「生物飼育棟」(生き物が暮らすところ)と「展示ホール」(色々なものを見ることができるところ)があります。先生の話の 聞いたり、外来生物を が 見たりすることが できます。外来生物 について、楽しく 知ることが できます。

日時: 毎週 土曜・日曜

11:00~17:00 (予約 が 必要 です)

場所: 長田区 苅藻島町 3-12-28 苅藻島グリーンセンター 内

料金: 無料



展示・知れ・楽しむ
外来生物
展示センター

website



ひ こ
引っ越しするとき、
らく
マイナンバーカードがあれば楽にできます

いろいろ てつづ
オンラインで、色々な手続きができます。

てんしゅつ こうべし て てつづ
転出届(神戸市から出ていく手続き)もマイナンバーカード
りよう を利用してスマートフォンで申請すれば、オンラインで
てつづ 手続きができます。 →



てんししゅめいしょ けいさい ひつよう
※電子証明書が掲載されているマイナンバーカードが必要です

こくみんねんきん てつづ
国民年金の手続き:

かにゅうとどけ めんじょ のうふゆうよ がくせいのうふとくれいしんせい
加入届、免除・納付猶予、学生納付特例申請ができます。→



にちよう ひ こ てつづ
日曜の引っ越し手続き:

がつ にち がつふつか かくくやくしよ ししよ ひ こ てつづ
3月26日(日)、4月2日(日)は、各区役所・支所で引っ越しの手続きが
できます。

しごと こそだ りようりつ おうえん
仕事と子育ての両立を応援！
いちじほいく むりよう
一時保育 無料のコワーキング・スペース

はたら じょせい おうえん こ あず しごと むりよう
働く女性を応援するために、子どもを預けて仕事ができる、無料のコ
ワーキング・スペースがあります。男女共同参画センター(あすてっぷ神戸)
だんじょきょうどうさんかく こうべ
のなかにあります。テレワークやフリーランスの仕事、就職の準備、育児
しごと しゅうしよく じゅんび いくじ
きゅうぎよう ひと りよう こ づ だんせい りよう
休業している人は、利用ください。子ども連れの男性も利用できます。

たいしよう こうべし す ひと
対象:神戸市に住んでいる人。

しごと じょせい こ だんせい
または仕事をしている女性、子どもがいる男性

じかん かよう じよう
時間:火曜～土曜 9:00～20:00

りようきん むりよう
料金:無料

りようほうほう よやく
利用方法:ホームページから予約

いちじほいく じっしじかん かよう じよう
一時保育の実施時間:火曜～土曜 10:00～12:00、13:00～15:00



website

こうべ くらだい 神戸の黒鯛

かんさい ちゅうしん よ くらだい さいきん
関西を中心に、チヌとも呼ばれる黒鯛があります。最近では
かず ふ すま のり ようしよくげんば のり た
数が増え、須磨海苔の養殖現場で海苔を食べてしまうこと
も あります。一方で、冬には、鯛らしい触感で白身に脂がた
くさんあって、とてもおいしく食べられます。

た こ はん いろいろ ほうほう た
炊き込みご飯やカルパッチョなど、色々な方法で食べられます。



website



いばしょ こどもの居場所： い ばしょ ただいまと言えるもうひとつの場所

しょう ちゅうがくせい こ いえ がっこう べつ ばしょ ともだち ちいき
小・中学生の子どもたちが、家や学校とは別の場所で、友達や地域
のひととごはんを食べたり、宿題したりして、安心して過ごせる「こどもの
居場所」があります。地域福祉センターや自治会館など200カ所以上
で実施されています。地域の人や大学生などのボランティアが勉強
を手伝ってくれます。

しょうがっこう みぢか ちいき いばしょ かんたん さが
小学校ごとで、身近な地域の居場所を簡単に探すことができます。
しょくじていきょう がくしゅうしえん じっし じょうほう かつどうないよう わ
食事提供や学習支援の実施の情報など活動内容が分かります。



website